DC

VERTIGO

OBI

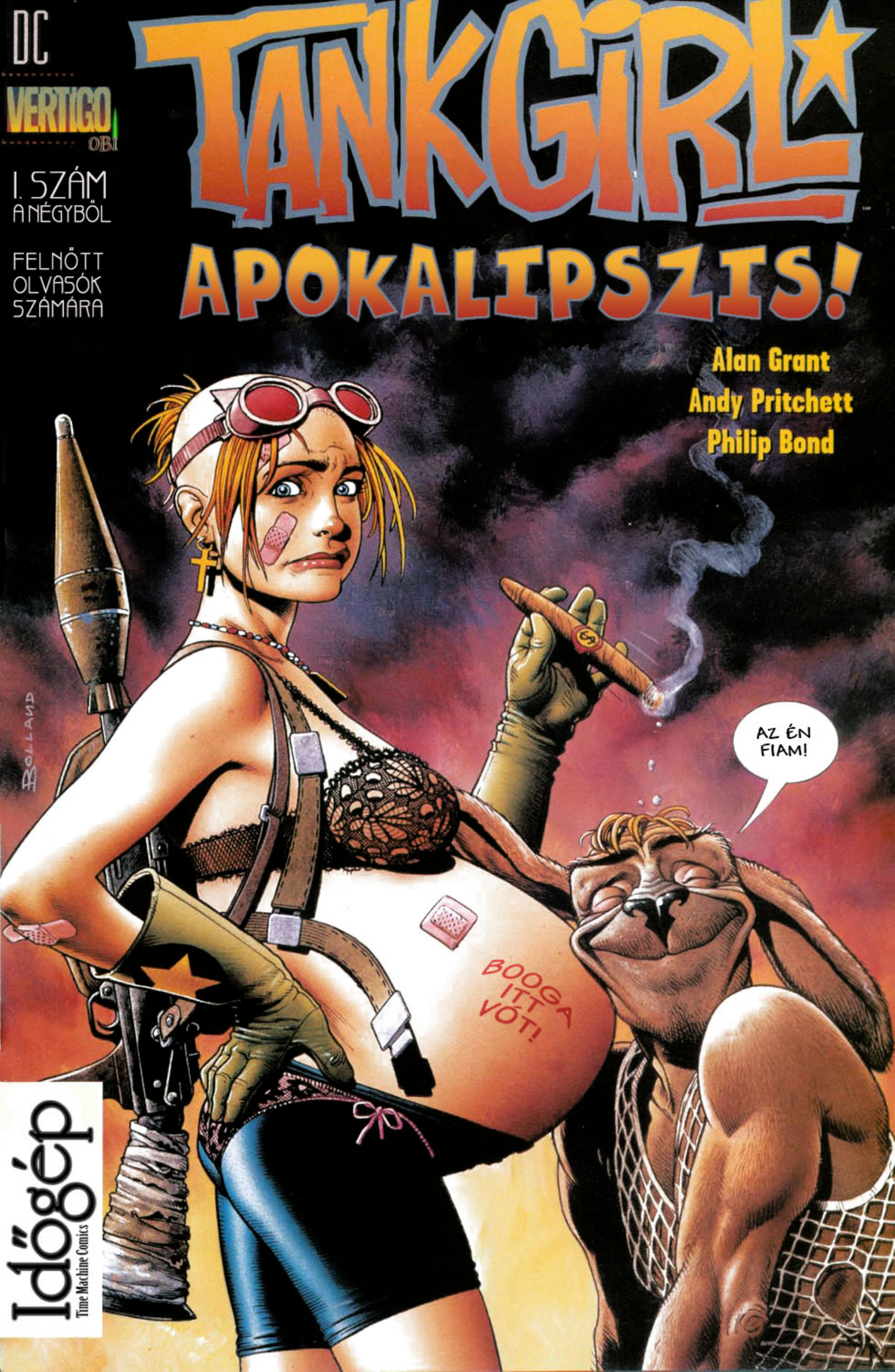
I. SZÁM
A NÉGYBŐL

FELNŐTT
OLVASÓK
SZÁMÁRA

TANK GIRL

APOKALIPSZIS!

Alan Grant
Andy Pritchett
Philip Bond



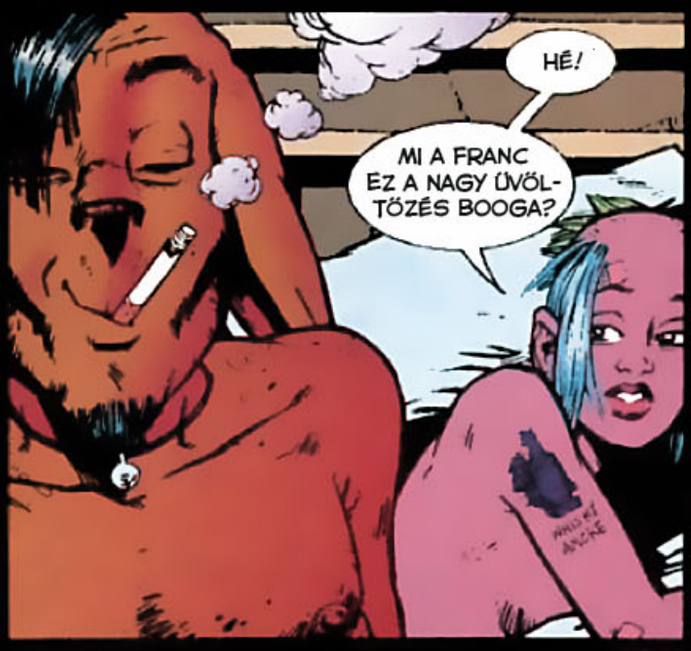
Időgép
Time Machine Comics

TANK GIRL: APOCALYPSE 1, November 1995. Published by DC Comics. Copyright © 1995 Deadline Publications Limited, Jamie Hewlett and Alan Martin. All Rights Reserved. Vertigo is a trade mark of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. A division of Warner Bros. - A Time Warner Entertainment Company. Printed in Canada. First Printing.

SÉTA A SÖTÉT OLDALON
ALAN GRANT, ÍRÓ
ANDY PRITCHETT, RAJZOLÓ
PHILIP BOND, KIHÚZÓ
STEVE WHITAKER, KIFESTŐ
FRANK WYNNE ÉS
ART YOUNG, SZERKESZTŐK
MAESEE, FORDÍTÓ - BEÍRÓ
MÉLYEN AZ AUSZTRÁL SIVATAG KÖZEPÉN ÉPPEN A VILÁG TOVÁBBI SORSA FORMÁLÓDIK. EGY LÁTSZÓLAG NEM EHHEZ KAPCSOLÓDÓ ESEMÉNY SORÁN EGY MUTÁNS KENGURU ÉPPEN VADUL MOZGATJA, CSAVARJA ÉS LÖKÖDI A CSÍPŐJÉT.
MMF! MMF!
UH! ÁHHH!
UH! UH! UH!
IGEN! IGEN!
IGENNNNNN!

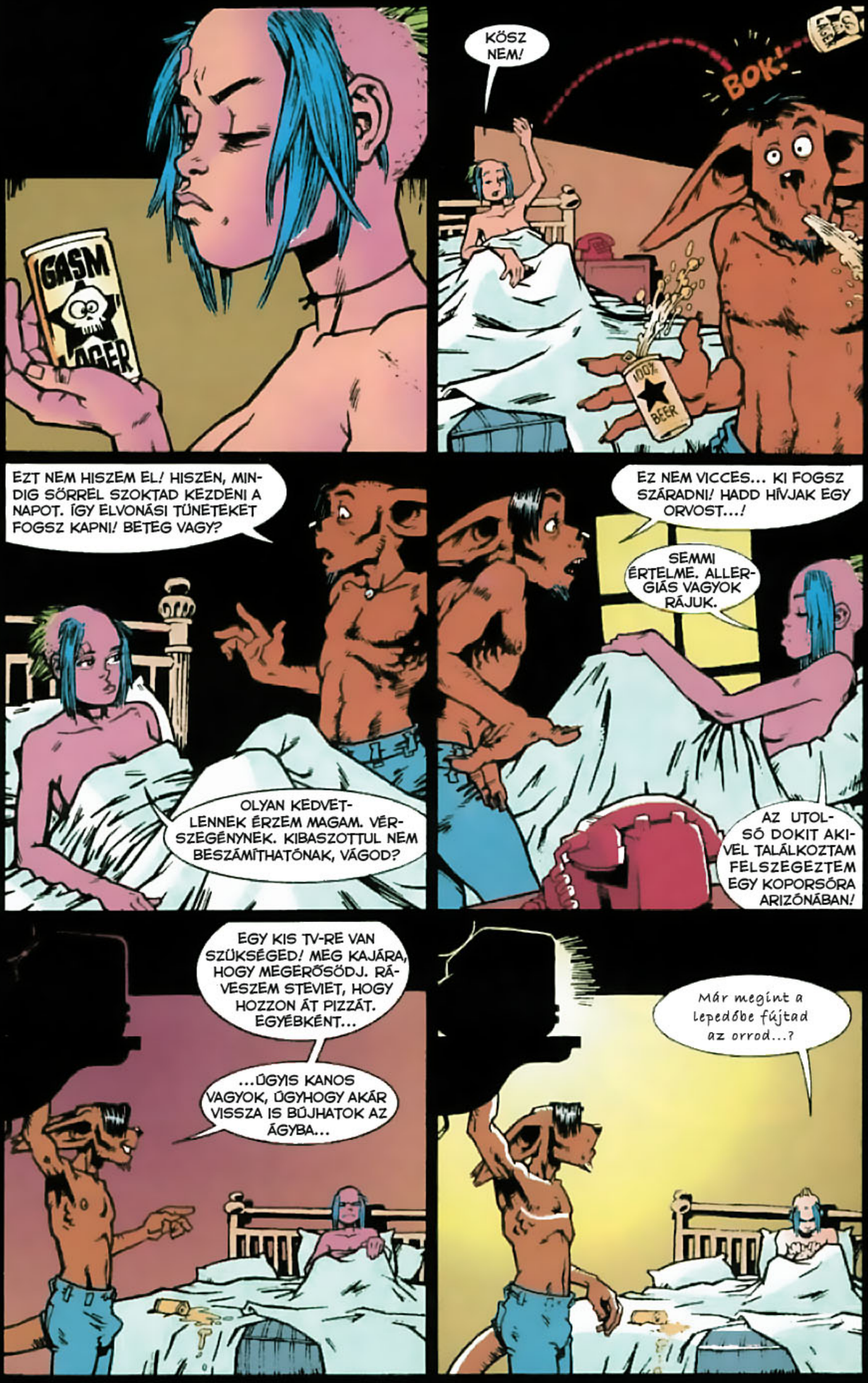
FINCSI!
Deadline

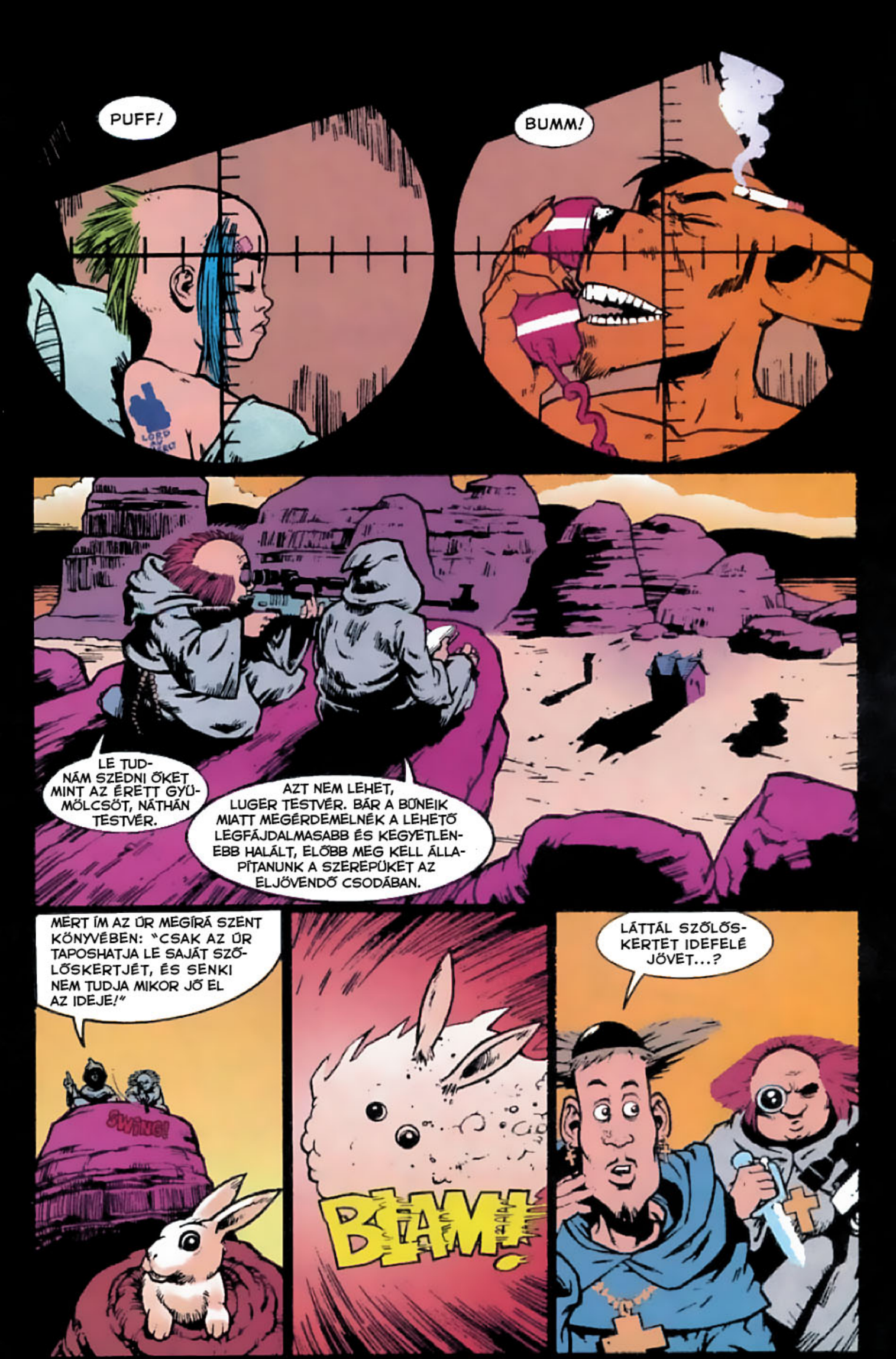
AAAAAAH!

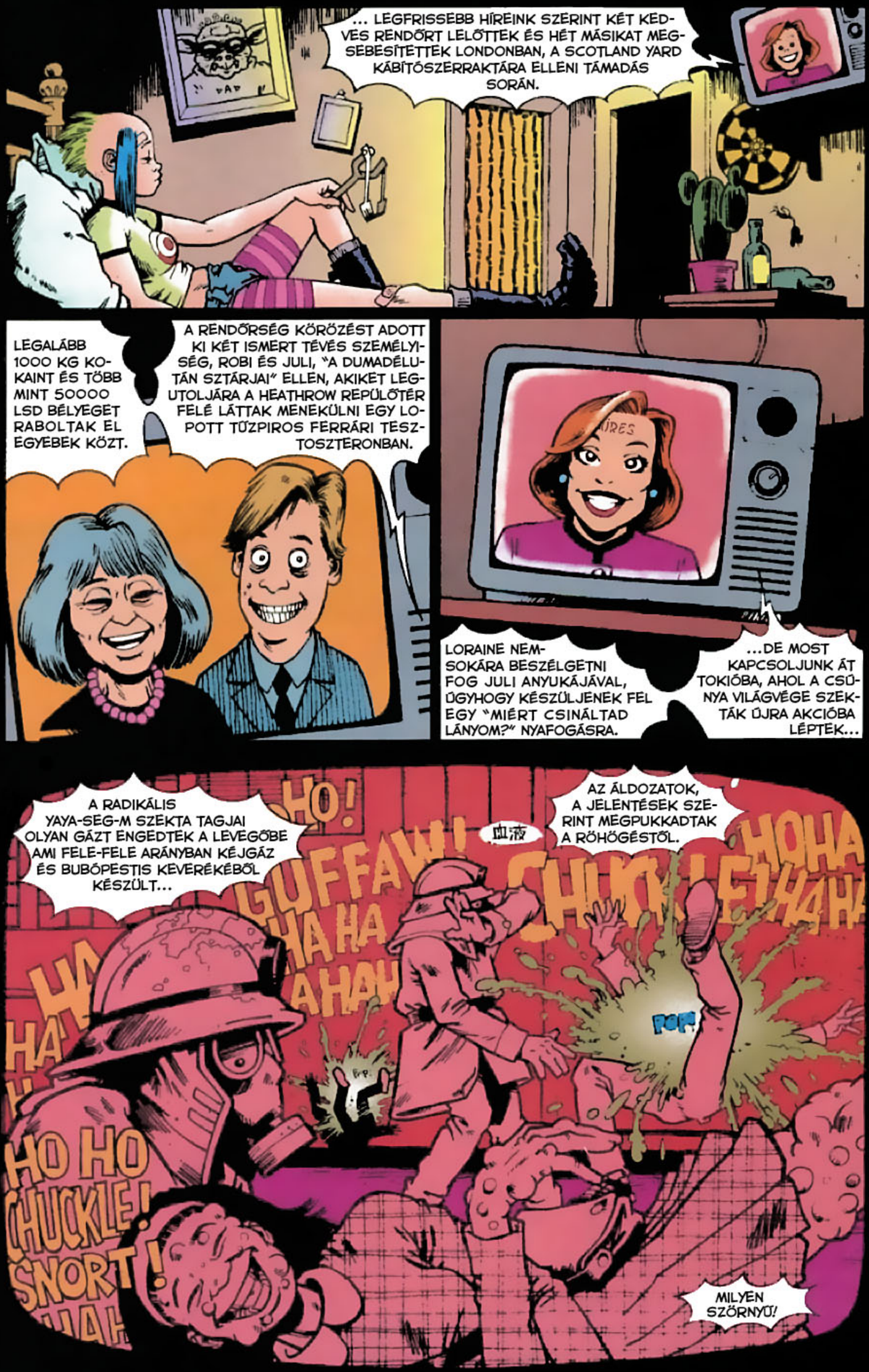

HÉ!
MI A FRANC EZ A NAGY ÜVÖLTÖZÉS BOOGA?

ÜVÖLTÖZÉS? ÉS MI VAN AZZAL, HOGY "HÁGJ MEG ÚJRA TE HIHETETLEN SZEXGÉP"?
ÚGY ÉRTED, HOGY MÉG CSAK ÉBREN SEM VOLTÁL? TANK GIRL, TE AZTÁN TUDOD, HOGY HOGYAN NÖVELD A PASID EGÓJÁT!

NE MONDD, HOGY ROSSZ VAGYOK HOZZÁD BÉBI! REGGELI AZ ÁGYBAN.
STRONG AS FUCK
LAGER

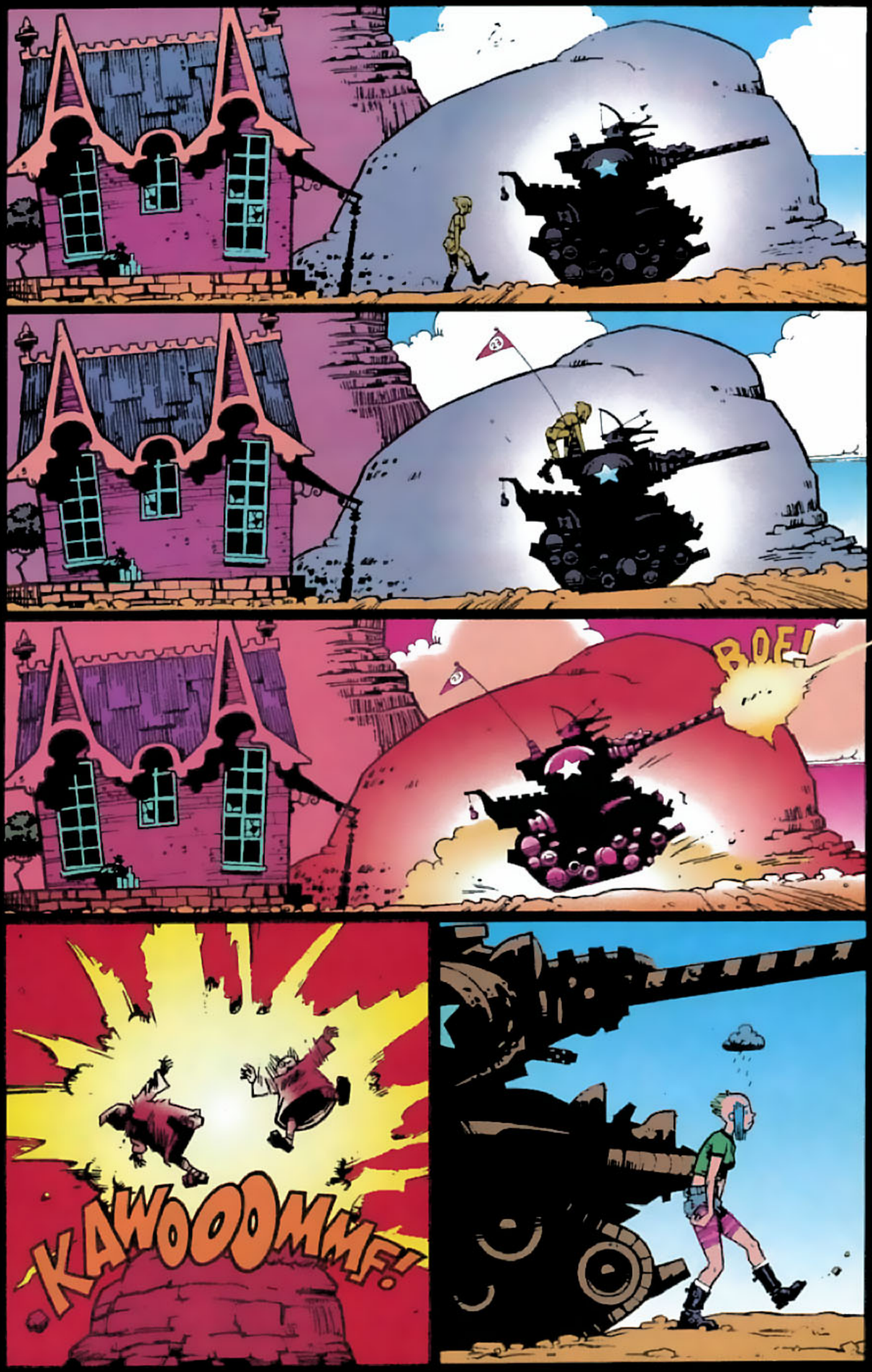

GASM
KÖSZ NEM!
BOK!
100% BEER
EZT NEM HISZEM EL! HISZEN, MINDIG SÖRREL SZOKTAD KEZDENI A NAPOT. ÍGY ELVONÁSI TÜNETEKET FOGSZ KAPNI! BETEG VAGY?
OLYAN KEDVETLENNEK ÉRZEM MAGAM. VÉRSZEGÉNYNEK. KIBASZOTTUL NEM BESZÁMÍTHATÓNAK, VÁGOD?
EZ NEM VICCES... KI FOGSZ SZÁRADNI! HADD HÍVJAK EGY ORVOST...!
SEMMI ÉRTELME. ALLERGIÁS VAGYOK RÁJUK.
AZ UTOLSÓ DOKIT AKIVEL TALÁLKOZTAM FELSZEGEZTEM EGY KOPORSÓRA ARIZÓNÁBAN!
EGY KIS TV-RE VAN SZÜKSÉGED! MEG KAJÁRA, HOGY MEGERŐSÖDJ. RÁVESZEM STEVIET, HOGY HOZZON ÁT PIZZÁT. EGYÉBKÉNT...
...ÚGYIS KANOS VAGYOK, ÚGYHOGY AKÁR VISSZA IS BÚJHATOK AZ ÁGYBA...
Már megint a lepedőbe fújtad az orrod...?


PUFF!
BUMM!
LE TUDNÁM SZEDNI ŐKET MINT AZ ÉRETT GYÜMÖLCSÖT, NÁTHÁN TESTVÉR.
AZT NEM LEHET, LUGER TESTVÉR. BÁR A BŰNEIK MIATT MEGÉRDEMELNÉK A LEHETŐ LEGFÁJDALMASABB ÉS KEGYETLENEBB HALÁLT, ELŐBB MEG KELL ÁLLAPÍTANUNK A SZEREPÜKET AZ ELJÖVENDŐ CSODÁBAN.
MERT ÍM AZ ÚR MEGÍRÁ SZENT KÖNYVÉBEN: "CSAK AZ ÚR TAPOSHATJA LE SAJÁT SZŐLŐSKERTJÉT, ÉS SENKI NEM TUDJA MIKOR JŐ EL AZ IDEJE!"
SQUEAK!
BLAM!
LÁTTÁL SZŐLŐSKERTET IDEFELÉ JÖVET...?


... LEGFRISSEBB HÍREINK SZERINT KÉT KEDVES RENDŐRT LELŐTTEK ÉS HÉT MÁSIKAT MEGSEBESÍTETTEK LONDONBAN, A SCOTLAND YARD KÁBÍTÓSZERRAKTÁRA ELLENI TÁMADÁS SORÁN.
LEGALÁBB 1000 KG KOKAINT ÉS TÖBB MINT 50000 LSD BÉLYEGET RABOLTAK EL EGYEBEK KÖZT.
A RENDŐRSÉG KÖRÖZÉST ADOTT KI KÉT ISMERT TÉVÉS SZEMÉLYISÉG, ROBI ÉS JULI, "A DUMADÉLUTÁN SZTÁRJAI" ELLEN, AKIKET LEGUTOLJÁRA A HEATHROW REPÜLŐTÉR FELÉ LÁTTAK MENEKÜLNI EGY LOPOTT TŰZPIROS FERRÁRI TESZTOSZTERONBAN.
LORAINE NEMSOKÁRA BESZÉLGETNI FOG JULI ANYUKÁJÁVAL, ÚGYHOGY KÉSZÜLJENEK FEL EGY "MIÉRT CSINÁLTAD LÁNYOM?" NYAFOGÁSRA.
...DE MOST KAPCSOLJUNK ÁT TOKIÓBA, AHOL A CSÚNYA VILÁGVÉGE SZEKTÁK ÚJRA AKCIÓBA LÉPTEK...
A RADIKÁLIS YAYA-SEG-M SZEKTA TAGJAI OLYAN GÁZT ENGEDTEK A LEVEGŐBE AMI FELE-FELE ARÁNYBAN KÉJGÁZ ÉS BUBÓPESTIS KEVERÉKÉBŐL KÉSZÜLT...
AZ ÁLDOZATOK, A JELENTÉSEK SZERINT MEGPUKKADTAK A RÖHÖGÉSTŐL.
HO!
GUFFAW!
HA HA
HO HO
CHUCKLE!
SNORT!
MILYEN SZÖRNYŰ!

A YAYA-SEG-M SZEKTA ALAPÍTÓJA JASON HODGES JELENTKEZIK A SIDNEY-I STÚDIÓBÓL. MR. HODGES NEM GONDOLJA, HOGY TÚL KEGYETLEN MEGÖLNI EZT A SOK EMBERT?
NÉHÁNYAN KÖZÜLÜK NAGYON GAZDAGOK ÁM, KEDVESEM.
AZ ÖN SZEKTÁJA AZT HIRDETI, HOGY A VILÁG VÉGE 2000-BEN LESZ, UGYE?
VALÓBAN. ÉS MEG VAGYON ÍRVA, HOGY AZ EMBERISÉG FELADATA, HOGY SZÜNTELENÜL MUNKÁLKODJÉK ADDIG A NAPIG.
HADD MAGYARÁZZAM EL...
SEMMI RÖHÖGÉS. MÉG EGY SÖRT SEM VÁGOTT A TÉVÉHEZ! MÉG SOHA NEM LÁTTAM ENNYIRE MAGA ALATT, KEMPING KOALA.
KÖSZÖNÖM MR. HODGES! 8 ÓRA VAN, AZ ASZTROLÓGIA PERCEK KÖVETKEZNEK
MISZTIKUS MEG VAGYOK, AZ ÖNÖK ÁTJÁRÓJA A KOZMIKUS TITKOKHOZ. JÓ ESTÉT.
ÚGY ÉRTEM, REGGELT. MA MEGTANÍTOM ÖNÖKNEK, HOGY HOGYAN VÁLTOZTASSÁK MEG SORSUKAT A LOTTÓ SZÁMOK MEGÁLMODÁSA ÁLTAL...
ELŐSZÖR IS EL KELL ALUDNIUK...
ZZZZZZZZ...
MUSZÁJ?
NEHÉZ IDŐKBEN KÉTSÉGBEESETT LÉPÉSEKRE VAN SZÜKSÉG, KIS BARÁTOM!

HÉ TANKY! EZTFIGYUZDMEG!
AZ ÖREG AZT MONDTA: KÖVESD A KOCSIT ÉS NE SÉTA-FIKÁLJ AZ ÚTON
DE ÉN SÉTÁLTAM ÉS FIKÁLTAM ÉS SÉTÁLTAM ÉS FIKÁLTAM
ÉS MOST MEG MÁR NEM TALÁLOK HAZA
HOT STUFF
HÉ, AZÉRT ENNYIRE ROSSZ NEM VOLT!
SLAM!
BIZTOS MA JÖTT MEG NEKI.


B.OF!
KAWOOOMMF!

HOVA MÉSZ?
SÉTÁLNI.
SÉTA? AZ MEG MI A FRANC?
KI KELL SZELLŐZTETNI A FEJEM.
NEM KISZELLŐZTETNI KELL, HANEM MEGTÖLTENI!
GYERE VISSZA, ÉS RÚGJ BE!
KÜLÖNBEN IS KANOS VAGYOK!
MENJ AZT' KÉZIMUNKÁZZ!
ÁLTALÁBAN SEMMI SEM JOBB A FEJ KITISZTÍTÁSÁRA, MINT EGY JÓFAJTA HÁNYÁS. NÉHA ANNYIRA KÖNNYEN MEGY NEKI, HOGY CSAK KI KELL NYITNI A SZÁJÁT ÉS KIJÖN MAGÁTÓL.
GLUP!
SPLUSH SPLISH
MI A PICSA AZ A KÉZIMUNKA?

RÁNG!
RÁNG!
RÁNG!
AZ ÖRDÖG-VILLA RÁNGATÓDZIK!
ÍME ELŐTTÜNK OMPHALOSZ, A VILÁG KÖLDÖKE!
BIZTOS VAGY BENNE ROSSZBOT? ÚGY NÉZ KI MINT EGY ... VISKÓ.
AZ ÖRDÖG SZAKÁLLÁRA! NINCS SEMMI HIBA ZORDBOT... NÉZD CSAK MEG A SZÁMÍTÁSOKAT!
VILÁGOSAN MUTATJÁK, HOGY AZ IKARUSZ METEORIT, AMELY A GONOSZOK MESTERÉT- A SÁTÁNT MAGÁT- HORDOZZA EZEN A HELYEN FOGJA MEGRÁZNI A VILÁGOT!
BUNKÓSBOT, VÁLTÁS VIZUÁLIS MEGFIGYELÉS MÓDBA!

MMF! UUH! MMF!
SNAP!
AIIIII!

NOS ZORDBOT, IGAZAM VAN? JÓL ÉRZEM, HOGY ÉPPEN BOCSÁNATOT AKARSZ KÉRNI...?
AZT ÉRZED, HOGY ÉPPEN KI AKARLAK JAVÍTANI. NÉZD, ITT A HIBA AMIT EL-KÖVETTÉL...
A METEO-RIT TÉNYLEG IDE FOG MEG-ÉRKEZNI...
DE CSAK 2014-BEN!

TUDOM! DE NEM VÁRHATUNK ADDIG! NEM HALLOTTAD A HÍREKET? A JAPÁN SZEKTÁK 2000-RE JÓSOLJÁK A VILÁGVÉGÉT.
NA ÉS? LEHET, HOGY TÉVEDNEK.
ROSSZABB... LEHET, HOGY IGA-ZUK VAN! ÉS HA IGEN, KI LESZ ITT, HOGY MEGHALLGASSA MIT PAPOLUNK 2014-RŐL? ELÉG HÜLYÉN FOGUNK KINÉZNI MONDHATOM!..

CSAK EGY MÓDON KERÜLHETJÜK EL A MEGALÁZTATÁST.
DIABOLOS FIAINAK ELŐBB-RE KELL HOZNIUK AZ APOKALIPSZIST!

TANK GIRL!
KÜLÖNLEGES RENDELÉS! HÁROM A KEDVENC RÁTÉTEIDBŐL, ÉS EGY AMIT UTÁLSZ, CSAK HOGY LEGYEN MIÉRT BASZOGATNOD ENGEM.
NEM KELL.
?
KÖCE.
MÉG MEDDIG, NAGY TÖLGY?
HOZZÁM BESZÉSZ', VAGY A POFÁD RÁNG?
EGYIK SEM. ÉN EGY CSATORNA VAGYOK.
KICSIT TÁVOL VAN A TENGER, NEMDE?
TUDOD, ÉN AZ UNIVERZUM MEG NEM SZÜLETETT LELKEINEK CSATORNÁJA VAGYOK. ÉN ADOK NEKIK HANGOT, ÉS SEGÍTEK KÖZVETÍTENI AZ ÜZENETET.
AMI....?
NEM TUDOM. MÉG NEM MONDTÁK MEG. ÁLLANDÓAN OLYANOKAT MONDANAK, HOGY "VÁRJ" MEG "NEMSOKÁRA".
AZTÁN AMIKOR MÁR NEM TUDOK TOVÁBB VÁRNI, IDEKÜLDENEK AUSZTRÁLIÁBA - IGAZÁBÓL CARDIFFBAN LAKOM - AZTÁN AZT MONDJÁK, ÁLLJAK FÉLLÁBON, HOGY HELYREÁLLÍTSAM AZ EGYENSÚLYT JÓ ÉS ROSSZ KÖZÖTT.

TUDOD, KÉT SZELLEMEM VAN. AZ EGYIK NAGY TÖLGY, A TÖRZSFŐNÖK. NAGYON IDŐS ÉS NAGYON MÉLTÓSÁGTELJES, TAGJA AZ UNIVERZUM LEGFELSŐBB TANÁCSÁNAK, ÉS SZÁMOS EGYÉB KISEBB BIZOTTSÁGNAK.
A MÁSIK MEG ZOMBO, EGY KIS CSINTALAN ZÖLD MANÓ.
NEM LÁTOD ŐKET?
NEM.
AU! ZOMBO, HAGYD ABBA TE KIS HUNCUT!
TUDOD, MINDIG CSIPKEDI A POPÓMAT.
NAGY TÖLGY AZT MONDJA, ADJAM NEKED EZT A VARÁZSKRISTÁLYT. NAGY BÖLCSESSÉGET HOZ NEKED, ÉS MEG FOG MENTENI A BIZTOS HALÁLTÓL.
LEGYEN MINDIG NÁLAD, ÉS SZERENCSÉT FOG HOZNI ANNAK AKI HOZZÁÉR.
BOOM!
MEKKORA KIBASZOTT BAROMSÁG!

Üdvözlünk Búvópatakban
(népesség: 137)
a legbarátságosabb faluban a környéken
KÉRR
ASSH!
ADJONISTEN! HÁT OSZTÁN HOGY ITYÉG A FITYEK?
ADJISTEN!
CSÁ!
BAM BAM
AAHH!
AGH!

BOOM
NYÍRJATOK KI MINDEN EGYES KURAFIT!
CRUNCH!
BAM!
BAM BAM
BOOM
BRRRT
BRRRT
VRRRNN
EZT A FALUT A KÁNAÁN SZEKTA NEVÉBEN EL-FOGLALOM!
ÁLDASSÉK BAÁL A VÉRISTEN!

A BETEGSÉG AMI MEGTÁMADOTT, AZ NEM A TESTÉ, TANK GIRL.
MÉLYEN A LELKEDBE NÉZTEM, ÉS ÚGY GONDOLOM, HOGY MEGISMERHETED AZ IGAZSÁGOT.
ÚGY ÉRTED AZ ŐSÖK TUDÁSÁT?
ÚGY ÉRTEM JULIAS JAYNES PROFESSZOR TUDÁSÁT 1967-BŐL.
OLVASTAM A KÖNYVÉT... "AZ ÖNTUDAT EREDETE A KÉTPÓLUSÚ ELMEÁLLAPOT FELOLDÁSÁVAL"
HOGY MIT?
EZEK A MINDENNAPOS FALEVELEK NEM MINDENNAPOS TULAJDONSÁGOKKAL BÍRNAK. SZÍVD EL ÉS TUDD MEG AZ IGAZAT!
AZ IGAZSÁG AZ, HOGY MOST NINCS KEDVEM TÉPNI.
RAGASZKODOM HOZZÁ. SEGÍTENI FOG FELSZABADÍTANI A KREATIVITÁST A FELETTES TUDATOD ELLNŐRZÉSE ALÓL, ÉS TUDATOSÍTJA BENNED AZ ÉNEDBEN REJTŐZŐ ÖNNÖNVALÓT.
CHUFF CHUFF
MELLESLEG MINDEN SZTORI JOBBAN HANGZIK, HA BE VAGY ÁLLVA!

EZ AZ AMIT A JÓ ÖREG JULIE FELFEDEZETT: HÁROMEZER ÉVVEL EZELŐTT MAJDNEM MINDEN EMBERBŐL HIÁNYZOTT AZ ÖNTUDAT. ÚGY BIZONY, AZ EMBERISÉG CSAK EGY VOLT AZ ÁLLATFAJOK KÖZÜL.
TUDTAK BESZÉLNI, ÍRNI, OLVASNI, ÉLNI TELJESEN ÖNTUDATLANUL, MINDEZT A SAJÁT AGYUK JOBB AGYFÉLTEKÉJÉBŐL ERÉDŐ HALLUCINOGÉN HANGOK IRÁNYÍTÁSA ALATT. DE NÉMELYIK HANG HANGOSABB VOLT, MINT A TÖBBI.
EZEK LASSAN EGÉSZ TÖRZSEKEN URALKODTAK.
ÉS HOGY-HOGYNEM EGYSZER CSAK ISTENEKKÉ VÁLTAK.
I.E. 1000 KÖRÜL A CIVILIZÁCIÓ TÚL BONYOLULTTÁ VÁLT. TÚL SOK HANG VOLT, TÚL SOK ISTEN, AKIK NEM TUDTAK EGYMÁSSAL KIJÖNNI. A TÁRSADALMAK AZ EGÉSZ VILÁGON ELKEZDTEK ÖSSZEOMLANI.
EKKOR TETTE MEG AZ EMBERISÉG A LEGFONTOSABB EVOLÚCIÓS LÉPÉST: FELTALÁLTA AZ ÖNTUDATOT. CSAK EZ AZ ELMEÁLLAPOT, A KÉPESSÉG, HOGY HASONLATOKBAN ÉS ANALÓGIÁKBAN FEJEZZÉK KI A GONDOLATOKAT, VOLT KÉPES BIZTOSÍTANI AZ ÉLETBEN MARADÁSÁT.
MOST, HOGY A VILÁG EGY ÚJABB KRÍZISHEZ ÉRKEZETT, EGY ÚJ ÖNTUDAT VAN SZÜLETŐBEN. CSAK AZOK FOGNAK ÉLETBEN MARADNI, AKIK ELÉRIK.
DE A RÉGI HANGOK SEM PUSZTULTAK EL, CSAK VÁRAKOZTAK MÉLYEN A TUDATALLATIBA TEMETVE. KIVÁRTÁK, AMÍG ELJÖN AZ IDEJÜK, ÉS MOST ÚJRA FELÉBREDTEK.
NAGY BAJ LESZ EBBŐL, ÚGY BIZONY!

MINDEN HANGNAK MEGVAN A MAGA PRÓFÉTÁJA, KÖVETŐI ÉS TERVE. MINDEN ISTEN MEGJÓSOLTA AZ ARMAGEDDON ELJÖVETELÉT...
JAHVE A VILÁGVÉGÉN MEGÉRKEZŐ APOKALIPSZIS NÉGY LOVASÁRÓL BESZÉLT. AZ ISZLÁMNAK INKÁBB MINDEN HÁBORÚK ANYJA JÖTT BE AZ IDŐK VÉGEZETÉN.
A MAITRÉJA SZEKTA ÚGY HISZI, EGY ÚJ MESSIÁS SZÜLETIK. AZ IKARUSZ SZEKTA JÓSLATA SZERINT A SÁTÁN EGY METEORITON ÉRKEZIK. NOSTRADAMUS HATALMAS GEOLÓGIAI VÁLTOZÁSOKAT LÁTOTT. A GÁZAI PIRAMIS HÍVEI AZT GONDOLJÁK, HOGY A BENNE TALÁLHATÓ NAPTÁR 1998-BAN JÁR LE.
vigyázz!
DE A LEGROSSZABB A KÁNAÁN SZEKTA, A VÉRSZOMJAS BAÁL ISTEN KÖVETŐI. SZERINTÜK A VILÁG 2000-BEN ÉR VÉGET, ÉS BIZONY, MEG IS AKARJÁK ÜNNEPELNI EZT A TÉNYT 8 MILLIÁRD EMBERI LÉNY FELÁLDOZÁSÁVAL.
JAB JAB HACK
SLASH RIP GUT
HŰHA! DE MI KÖZÖM VAN NEKEM EHHEZ, NAGYOKOS?
IGAZÁBÓL SEMMI.
CSAK GONDOLTAM HÁTHA FELVIDÍT.

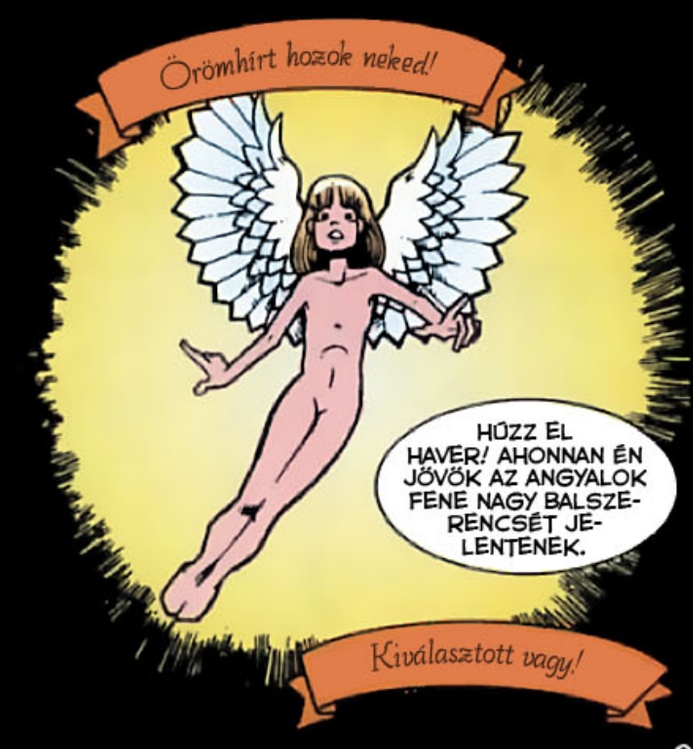
MEDDIG MÉG, NAGY TÖLGY?
?

házhoz megyek
POW!
DOKI! DOKI!
HÉ DOKI!
GYERE IDE LE!
EZ AZ DOKI! IDE! PONT IDE!
..SEBB HÍREINK ROBIRÓL ÉS JULIRÓL: MIUTÁN FELGYÚJTOTTAK EGY PÁRIZS FELÉ TARTÓ 747-EST, MOST ÉPP EGY CONCORDE PILÓTÁT TARTANAK SAKKBAN AZT KÖVETELVE, HO...
-RECCS!-
SMASH!
házhoz megyek
TINKLE!
CRUNCH!!
TANK GIRL-RŐL VAN SZÓ DOKI. SEMMI SZEX, SEMMI PIA, ÉS MÉG CSAK RÁ SE NÉZETT STEVIE PIZZÁJÁRA. TUDSZ RAJTA SEGÍTENI?
ELŐSZÖR MEG KELL VIZSGÁLNOM.
ELŐBB NYÍR KI MINTHOGY AZT MEGENGEDJE NEKED!
MI A DIAGNÓZIS, DOKI? MIT TUDSZ MONDANI?
ÖÖÖ... VAN MÉG ABBÓL A PIZZÁBÓL?

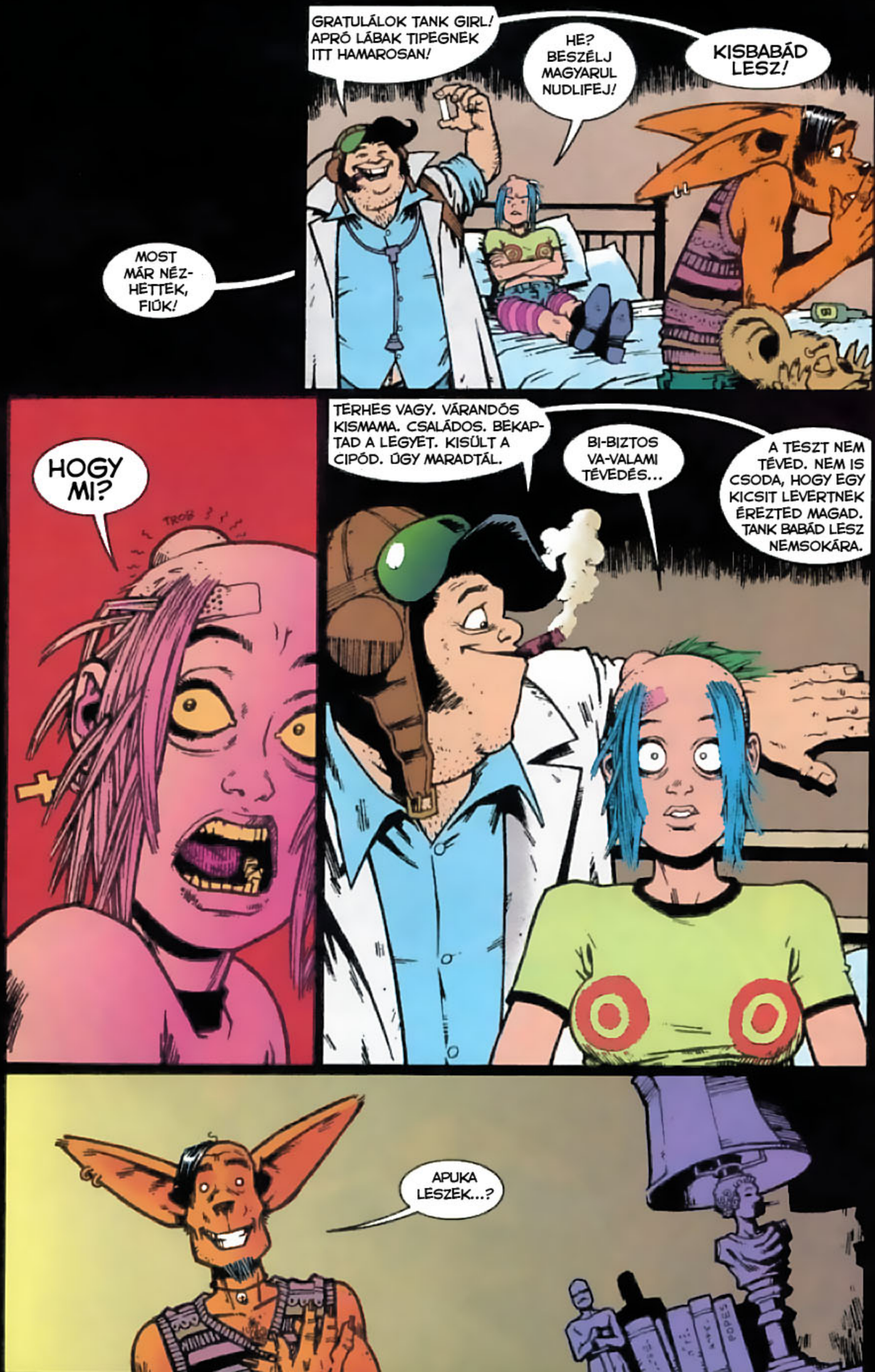
BÉBI! MI-CSODA MEGLE-PETÉS!
ÉS PONT JÓKOR!
HOT STUFF

KÁR, HOGY KIFOGYTAM AZ ÉRZÉSTELE-NÍTŐBŐL.
WALLOP!

Tank Girl!
Tank Girl!


Örömhírt hozok neked!
HÚZZ EL HAVER! AHONNAN ÉN JÖVÖK AZ ANGYALOK FENE NAGY BALSZE-RENCSÉT JE-LENTENEK.
Kiválasztott vagy!

Légy áldott és Halleluja! Kiválasztott...
Kiválasztott...
EZ AZ HAVER, HÚZZ CSAK EL! ÜLJ RÁ EGY TÜ FOKÁRA, VAGY VALAMI!


GRATULÁLOK TANK GIRL! APRÓ LÁBAK TIPEGNEK ITT HAMAROSAN!
HE? BESZÉLJ MAGYARUL NUDLIFEJ!
KISBABÁD LESZ!
MOST MÁR NÉZ-HETTEK, FIÚK!
HOGY MI?
TERHES VAGY. VÁRANDÓS KISMAMA. CSALÁDOS. BEKAP-TAD A LEGYET. KISÜLT A CIPÓD. ÚGY MARADTÁL.
BI-BIZTOS VA-VALAMI TÉVEDÉS...
A TESZT NEM TÉVED. NEM IS CSODA, HOGY EGY KICSIT LEVERTNEK ÉREZTED MAGAD. TANK BABÁD LESZ NEMSOKÁRA.
APUKA LESZEK...?

KI MONDTA, HOGY A TIÉD, PATKÁNYARCÚ?
EZ A LEGNAGYOBB PILLANAT EGY NŐ ÉLETÉBEN. NEM IZGULSZ EGYÁLTALÁN? NEM AKARSZ MONDANI SEMMIT?
WOMPPP!
KÖCSÖG!
FOLYT. KÖV:
BOOGA MESSIÁSA